



**Consolato Generale d'Italia  
Ufficio Scuola  
Ginevra**

Circ. 12bis/2023.24 - français

Ginevra, 28/02/2024

**A tous les intéressés**

**Objet: Cours d'italien – nouvelles inscriptions pour l'année scolaire 2024/2025**

Chers parents,

Nous vous communiquons qu'à partir du vendredi 1 mars 2024, les fonctions pour les **nouvelles** inscriptions aux cours de langue italienne pour l'année scolaire 2024/2025 seront activées.

Les inscriptions resteront ouvertes jusqu'à fin décembre 2024, mais il est essentiel de s'inscrire ou de confirmer **au plus tard le 15 juin 2024**, car, à ce moment-là, il sera décidé quels cours auront le nombre minimum d'étudiants pour être activés. Généralement, le nombre minimum d'élèves est atteint, mais il se peut que nous soyons contraints de fermer certains cours avec un petit nombre d'élèves! **Alors n'oubliez pas la date du 15 juin 2024** ! Après cette date, il sera possible de s'inscrire uniquement et exclusivement aux cours activés et plus à tous ceux proposés dans cette première phase!

Pour cette année, les inscriptions et les confirmations se feront en ligne. Le lien d'accès est publié sur la page du Bureau de l'école du Consulat général d'Italie à Genève au lien suivant

<https://consginevra.esteri.it/it/italia-e-svizzera/diplomazia-culturale/lingua-e-cultura-italiana/>

[https://web.spaggiari.eu/alw/app/default/login\\_preiscrizione\\_ch.php?cust-code=XEES0026&lang=it&anno\\_scol=2022](https://web.spaggiari.eu/alw/app/default/login_preiscrizione_ch.php?cust-code=XEES0026&lang=it&anno_scol=2022)

Le même lien se trouve également sur le site des organes de gestion :

<https://cae-ginevra.ch/novita/>

<https://www.cpsi.ch/>

L'écran qui apparaîtra pour s'enregistrer est celui-ci. La première chose à faire est le choix de langue (l'italien, le français, l'allemand et l'anglais) :

GRUPPO SPAGGIARI PARMA  
Un futuro ricco di esperienza

Corsi di lingua e cultura italiana  
Consolato Generale D'Italia a  
Ginevra - GINEVRA  
Accesso all'area di iscrizione

IT  
Lingua

Se è la prima volta che accedi al portale per effettuare l'iscrizione **Registrati**

Se devi confermare l'iscrizione per l'anno 2024/2025 e non ricordi le credenziali **Recupera credenziali**

Se hai ricevuto le credenziali tramite e-mail accedi per effettuare/confermare l'iscrizione

Indirizzo email Password **Accedi**

Indirizzo email Password Hai dimenticato la password?

Ensuite, il y a trois cas possibles:

1. Si c'est la première fois que vous accédez au portail Spaggiari, avant même de commencer l'inscription, vous devez vous **INSCRIRE** en cliquant sur le bouton orange, puis saisir votre adresse e-mail, les lettres de contrôle affichées et accepter les conditions de confidentialité téléchargeables. À la fin, appuyez sur **CONFIRMER**.

GRUPPO SPAGGIARI PARMA  
Un futuro ricco di esperienze

Corsi di lingua e cultura italiane  
Consolato Generale D'Italia a  
Ginevra - GINEVRA  
Accesso all'area di iscrizione

IT  
Lingua

Se è la prima volta che accedi al portale per effettuare l'iscrizione

Registrati

Registrazione

Indirizzo email

Inserire le lettere visualizzate:  
TOY4SX  
Clicca per rigenerare

Accetto le condizioni sulla privacy indicate [qui](#)

Annulla Conferma

A ce stade, vous recevrez un e-mail de confirmation à l'adresse indiquée (s'il n'arrive pas, cochez également la case "Spam") avec le login ou le nom d'utilisateur (qui sera votre adresse e-mail) et le mot de passe pour accéder au portail lui-même pour remplir le nouveau formulaire d'inscription.

2. Si les identifiants ont été perdus ou oubliés, ils peuvent être récupérés en cliquant sur le bouton gris de la deuxième ligne :

Se devi confermare l'iscrizione per l'anno 2023/2024 e non ricordi le credenziali

Recupera credenziali

3. Avec les informations d'identification reçues ou récupérées, vous pouvez accéder au Portail pour saisir une nouvelle inscription en saisissant votre adresse e-mail, votre mot de passe et en cliquant sur le bouton vert **CONNEXION**

Se hai ricevuto le credenziali tramite e-mail accedi per effettuare/confermare l'iscrizione

Indirizzo email

Password

Hai dimenticato la password?

Accedi

À ce stade, le formulaire complet pour la nouvelle inscription s'ouvre :

Modulo di Iscrizione		Esci
<b>DOMANDA DI ISCRIZIONE AI PERCORSI FORMATIVI</b>		
* Dati obbligatori		
Cantone*	Selezionare un cantone ▼	
Città*	Selezionare una città ▼	
Livello scolastico*	Selezionare un livello ▼	
Classe svizzera freq A.S. 23/24	Inserire qui la classe svizzera frequentata A.S. 23/24	
Preferenza corso	Selezionare il corso a cui ci si vuole iscrivere ▼	
<small>L'iscrizione al suddetto corso verrà confermata dalla segreteria</small>		
<b>Dati Allievo/a</b>		
Cognome*	Nome*	Sesso* ▼
Data di nascita*		
Codice fiscale	Codice AVS	Luogo di nascita*
Stato di nascita*		Selezionare lo stato di nascita ▼
Indirizzo Residenza*	Comune Residenza*	Cap Residenza*
Prima Cittadinanza*		
<b>Padre/Affidatario</b>		
Cognome	Nome	Data di nascita
Comune Residenza		
Luogo di nascita	Stato di nascita	Indirizzo email
Selezionare lo stato di n ▼		Cellulare
Codice Fiscale	Codice AVS	
<b>Madre/Affidataria</b>		
Cognome	Nome	Data di nascita
Comune Residenza		
Luogo di nascita	Stato di nascita	Indirizzo email
Selezionare lo stato di n ▼		Cellulare
Codice Fiscale	Codice AVS	
<small>E' possibile scaricare le condizioni sulla privacy indicate <a href="#">qui</a></small>		
<b>SALVA</b>		

### Utilisation du menu déroulant :

1. Sélectionnez d'abord le canton qui vous intéresse : Genève, Valais ou Vaud
2. Sélectionnez ensuite la ville qui vous intéresse
3. Sélectionnez ensuite le niveau d'études de votre fils ou de votre fille : primaire ou secondaire
4. Entrez la classe de l'école suisse qui sera fréquentée pendant l'année scolaire 2024/2025
5. Choisissez enfin le cours qui vous intéresse : sont indiqués le lieu, le jour, l'heure, l'enseignant et s'il y a des limites d'inscription (**vérifier dans les notes qu'il n'y a pas de restrictions à l'inscription, par exemple : étudiants internes, âges spécifiques**).
6. Si, en sélectionnant la ville, aucun cours n'apparaît, cela signifie qu'il n'y a actuellement aucun cours de langue italienne dans cette ville particulière et vous devrez choisir une autre ville plus proche parmi celles indiquées.
7. Toutes les données de l'élève doivent alors être saisies. Le code fiscal ou le code AVS ne sont pas obligatoires, mais réduisent les imprécisions dans le système. Tous les autres champs sont obligatoires.
8. Les données de référence d'au moins un parent/tuteur, y compris l'adresse e-mail et le numéro de téléphone, doivent être téléchargées.
9. Enfin, vous SAUVEGARDEZ et vous recevez un e-mail de réception et des informations sur la soumission correcte du formulaire.

Pour votre information, nous vous informons qu'au cours de l'année scolaire les organismes de gestion demandent une participation financière pour couvrir certaines dépenses scolaires sur lesquelles ils fourniront des informations plus détaillées.

Pour toute autre difficulté non clairement spécifiée dans cette circulaire, vous pouvez contacter [scuola.ginevra@esteri.it](mailto:scuola.ginevra@esteri.it) en laissant vos coordonnées.

**Il Dirigente scolastico**

**Giorgio La Rocca**

Firma autografa sostituita a mezzo stampa  
ai sensi dell'art. 3 comma 2 del D.L. 39/93